

هيلسينكي – اجتماع مجموعة عمل GAC لحماية الأسماء الجغرافية  
الإثنين، 27 يونيو، 2016 – من الساعة 08:15 ص إلى الساعة 09:15 ص حسب التوقيت الصيفي لأوروبا الشرقية  
ICANN56 هيلسينكي، فنلندا

أولغا كافالي:

طاب صباحكم جميعاً.

تفضلوا بالجلوس من فضلكم.

طاب صباحكم جميعاً.

أنا أولغا كافالي. أنا ممثل GAC في الأرجنتين، وأيضاً نائب رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية GAC، وأقوم بتنسيق مجموعتي عمل فيها. إحداهما تتعلق بحماية الأسماء الجغرافية في النطاقات الجديدة، وهي التي تغطي اجتماعنا هذا الصباح في غرفتنا هذه، والأخرى تتعلق بمشاركة GAC في لجنة الترشيح، التي ستعرض يوم الخميس على هذه الساعة.

تحية لمتزجينا هناك. أمل أني لست سريعاً جداً. وفي حال تحدثت بسرعة كبيرة، يرجى التلويح إليّ فقط.

وسيكون عليكم أيضاً التحلي ببعض الصبر اليوم لأنني لم أتم الليلة. كنت أشاهد المباراة التي فازت فيها تشيلي وانهزمت الأرجنتين. فهذا إذن يوم حزين، لكنني أوجه تهاني لزملائنا التشيليين وإخواننا من تلك المنطقة. فقد قاموا بعمل رائع للغاية. فأنا إذن حزين ومتعب، لكنني معكم هنا.

ونحن في تنافس على جائزة Ethos على ما أظن. وسنبذل كل ما في وسعنا لنسليكم هذا الصباح.

سأقدم لكم مستنديين. أحدهما عبارة عن PowerPoint يحتوي على ملخص لما قمنا به في -- منذ شهر مارس إلى يومنا هذا. وقد كنا مركزين على انتقال IANA قبل اجتماع

شهر مارس في المغرب، ولذلك أعددنا وثيقة تتعلق بالمصلحة العامة. لقد ركزنا على تلك الوثيقة، لكن لم نقم بمكالمات كثيرة.

وقد بدأنا في إجراء هذه المكالمات الجماعية بعد اجتماع مراكش. وسأخبركم بما كنا نناقشه.

ثم سنقدم تقريراً موجزاً على الساعة 9:15 حول ما نحن بصدد الحديث عنه الآن، إلى جلسة GAC العامة.

إذن، إذا كانت عندكم أسئلة أثناء عرضي، فأخبروني من فضلكم.

ولإعطاء خلفية حول هذا. وبالنسبة للجدد منكم، فإن مجموعة العمل هذه أنشئت بعد ما تم الإشارة إليه في بلاغ GAC لدورين في يوليو عام 2013. الذي أشار إلى أن ICANN يجب أن تعمل مع GAC من أجل تحسين قواعد جولات gTLD الجديدة لتجنب بعض الصراعات التي حدثت في الجولة الأولى، وخاصة حول استخدام بعض البلدان و -- بعض أسماء المناطق التي لها صلة ببعض الجماعات وبعض البلدان في أجزاء مختلفة من العالم.

بدأنا عملنا في اجتماع بوينس آيرس عام 2013، وأصدرنا بعض الوثائق. إحداهما وثيقة قدمت قبل اجتماع سنغافورة. ثم أخضعناها للتعليقات، الشيء الذي لم يسبق له أن حدث من قبل في GAC. إذن أخضعنا الوثيقة للتعليقات. لم تكن وثيقة نهائية من GAC، بل كانت مجرد مسودة وثيقة ثانوية.

وتلقينا عدداً مهماً من التعليقات. وقدمنا تلك التعليقات في اجتماع سنغافورة عام 2014.

ثم قمنا بعد ذلك العرض، بقراءة المحاضر وقررنا التركيز على بعض الأشياء التي تم التشديد عليها في تلك الدورة، الأمر الذي يستحق أن يطلق عليه "مصلحة عامة" في سياق ICANN وفي سياق استخدام هذه الأسماء الجغرافية في نطاقات gTLD الجديدة. إذن هذا ما سأقدم أساساً هذا الصباح.

وقد قمنا أيضا بوضع خطة عملنا الأولى، لأن مجموعة العمل لم تكن قد أنشئت بعد بشكل رسمي.

كما وضعنا مجموعة من أفضل الممارسات، والتي سأعرضها عليكم اليوم. لقد راجعناها من قبل، لكنني أود أن نعيد النظر فيها مرة أخرى لأننا قد تلقينا بعض التعليقات من أعضائنا في فريق العمل.

ولدينا بعض المساهمات من أصدقائنا من بعض الدول، حول استخدام الأسماء الإقليمية والمفاهيم ذات الصلة بالحكومات المعتمدة وغير ذلك من الأمور. إذن لدينا الكثير لنراجع. هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاءً، جوليا.

وباختصار شديد للغاية. إن هدف مجموعة العمل هذه هو أن يكون عندنا قدر أقل من الالتباس في الجولة الجديدة القادمة من نطاقات gTLD الجديدة. نريد المزيد من حالات النجاح والقليل من حالات الصراع. هذه هي الفكرة.

نريد تفادي إساءة استخدام الأسماء التي تهم الدول والمناطق والأقاليم، ونريد التقليل من الصراعات، ونطمح في تقديم خلفية لـ GNSO أو لعملية تطوير الوثائق المختلفة التي يتم إنجازها داخل بيئة ICANN. هذا إذن هو هدف مجموعة العمل. وهي مجموعة عمل تابعة لـ GAC، وليست مجموعة عمل عبر المجتمع. لكننا كنا منفتحين للغاية. فقد أخضعنا الوثائق للتعليقات، للمرة الأولى في تاريخ GAC.

هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاءً.

وما سأقدم لكم الآن هو خطة العمل التي قمنا بتحديثها مرارا في الآونة الأخيرة. وقد قدمناها لزملائنا في GAC، إذن، إذا كان من الممكن لهم إعطاؤنا بعض ردود الفعل، في القسم الذي يتعلق بالعرض العام، وحول فريق عمل GAC، فسيكون ذلك رائعا للغاية.

التعليقات التي تلقيناها مؤخرا، والتي تتعلق بأفضل الممارسات. استعمال بعض الأسماء الجهوية وماشابه ذلك بالنسبة للحكومات المعنية. ثم سأقوم بمراجعة سريعة للوثيقة التي تتعلق بالمصلحة العامة، تلك هي الفكرة. وتصورنا هو أن نقدم هذه الوثيقة لـ ICANN

على أنها مساهمة من GAC، إذا كان ذلك ممكناً. فإن لم يكن الأمر كذلك فلن نقوم به. قد يتم تنفيذها من طرف بعض الدول، إذا قررنا ذلك.

فهي وثيقة راجعت عملية استعمال مفهوم المصلحة العامة في الوثائق المختلفة ذات الصلة بـ ICANN. ولن أتطرق إلى ردود الفعل حول ورقة امرأة القش التي تم اقتراحها من طرف مجموعة عمل عبر المجتمع حول أسماء الدول والأقاليم. فستقوم بذلك زميلتي جيرما من إسبانيا يوم غد، لكن الوثيقة التي ستقوم بتقديمها أُعدت من طرف مجموعة عمل الأسماء الجغرافية.

ثم سأخبركم بالطلب الذي تلقيناه في الاجتماع الذي عقدناه في مراكش والذي يتعلق بإشراك خبراء آخرين في قائمتنا للبريد الإلكتروني الخاصة بفريق العمل.

والذين يعرفونني منكم يعلمون أنني شخص منفتح -- أتوجه إلى الانفتاح -- لكن هناك بعض القوانين في GAC التي يجب اتباعها، ليست تلك رغبتى الشخصية، بل هي ما نصت عليه القوانين. سأحدث عن ذلك بإيجاز إذا كان لدينا الوقت الكافي. وإذا كانت لديكم أية آراء، فالرجاء عدم التردد في إبلاغنا بها.

إذن جوليا، هل يمكنك عرض خطة العمل.

شكراً. خطة العمل هذه ظلت خاضعة للتغيير منذ بدأنا في خطة العمل الرسمية عام 2014.

فأول ما قمنا به بعد تلقينا للتعليقات عام 2014 هو أننا أعدنا قائمة من أفضل الممارسات، والتي سأقوم بمراجعتها معكم. كما قررنا مراجعة مفهوم المصلحة العامة، والذي سأعرضه عليكم اليوم. إذن النقطة 1 هذه مطورة نسبياً.

أما النقطة 2، فهي هذه الآراء، وهذه التأملات، وهذه التعليقات التي لدينا، أو لدى بعض الدول حول هذا الموضوع. وتصورنا هو إدراجها في عمليات تطوير السياسات المختلفة في ICANN. لم نقم بذلك بصفتنا GAC، لكن جزءاً من الوثائق التي طورناها كانت - تم إرسالها كتعليقات لعمليات مختلفة من - كمساهمات من بعض الدول من أمريكا اللاتينية. هذه هي النقطة 2.

هل يمكننا الانتقال إلى أسفل الشريحة. لذا، لن أخوض في التفاصيل. هذه الوثيقة من ضمن المعلومات التي يملكها زملاؤنا في GAC، فهي من أجل معلومات GAC أساسا.

هل يمكننا الانتقال إلى النقطة 3، رجاءً، جوليا. وهذا هو الرابط، وهناك في الأعلى، الرابط إلى المساهمات التي قدمتها بعض دول أمريكا اللاتينية، وقد تطرقنا إلى واحد من طلبات التعليق حول عملية تطوير السيايات بالنسبة للجولة الجديدة من نطاقات gTLD. وكما أخبرتكم، عندما راجعنا التدوين -- مدونات اجتماع سنغافورة، وجدنا أن العديد من المندوبين ومن أعضاء المجتمع طلبوا منا أن نفكر ونأمل في استعمال المصلحة العامة أو الصالح العام. إذن هذا ما سنقوم به اليوم. ولدينا أيضا بعض التوصيات من EBU.

هل يمكننا الانتقال إلى أسفل؟

إذن النقطة 3 هذه مطورة نسبيا.

ولدينا أيضا مقترح لتحليل وضعية بعض الأسماء الجغرافية لبعض الأقاليم المنضمة والمحتملة. تم اقتراح هذه العملية من طرف أوكرانيا وجورجيا. وقد تحدثنا حول ذلك. وقد نتحدث عن هذا مرة أخرى هذا اليوم. إذن نصف أعمالنا تم -- أو منته جزئيا.

أما النقطة 5، هي -- نريد أن نتعلم من تجارب الجولات السابقة. ولم نقم بذلك كمجموعة. لدينا معلومات حول ذلك، لكننا لم نقم بجمعها. أما أفضل الممارسات، التي هي النقطة 6، فقد تم تطويرها؛ وهي بالطبع قابلة للتحسين في أي وقت.

وبالنسبة للنقطة 7، فقد تحدثنا عن تطوير قائمة للأسماء الجغرافية. تحدثنا حول ذلك مرارا. وقد توصلنا حتى الآن إلى أن إعدادها أمر صعب جدا. فقد كانت المحافظة عليها أمرا صعبا للغاية. وبالتالي نحينا هذا الأمر جانبا. لكن أثناء اجتماع دوبلن، التقينا بأعضاء من UNESCO ومن ISO، وكانت تلك فكرة زميلنا جياكومو مازون من EBU. فهذا إذن من الأمور التي قد نتطرق لها مستقبلا. والنقطة 7 إذن من البنود التنفيذية التي لم تطور بعد.

ماذا؟ أعتقد أننا انتهينا. هل يمكننا رجاء النزول إلى أسفل؟

كل ما تبقى هو عبارة عن أمور تنظيمية.

وسأنتقل إلى الـ PowerPoint الآن. جوليا، من فضلك.

هل ثمة أية تعليقات؟ هل ثمة أسئلة أخرى؟

كافوس.

شكراً جزيلاً لكم. طاب صباحكم جميعاً.

ممثل إيران:

لدي بضعة تعليقات. تعليقي الأول هو أنني أدعوكم لإبقاء اجتماع GAC خارجاً عن القضايا السياسية قدر الإمكان. ومناقشة المناطق المستعمرة أمر معقد للغاية. قد يستغرق ذلك وقتاً طويلاً، وسيتسبب ذلك في تعذر تقديم التعليقات لأن الآراء قد تكون مختلفة.

لذلك، قوموا بحذف جميع التوجهات السياسية من هذه الوثيقة ما أمكن ذلك.

أما التعليق الثاني فهو: ما هي الأسماء الجهوية؟ ليست لدينا أسماء جهوية. هل يعني ذلك الجهة الأولى، والجهة الثانية، والجهة الثالثة، أو آسيا أو أوقيانوسيا، أو أمريكا اللاتينية؟ نحن نتحدث عن الأسماء الجغرافية وليس عن الأسماء الجهوية. وأنا أعتقد أنه يجب علينا الانتباه لهذا الأمر.

أما القضية الثالثة، فأنا أوصي أيضاً، بصفتي مشاركة مداومة في 19 أو 18 شهراً من CCWG، بعدم الحديث عن المصلحة العامة. يمكنكم الإشارة إليها بين مزدوجتين أو guillemets باللغة الفرنسية، ولكن محاولة تعريف المصلحة العامة قد باءت بالفشل، ولم ننجح في ذلك حتى الآن.

لقد تمت الإشارة إلى المصلحة العامة في مادة التأسيس. وهي مذكورة هناك على تلك الحالة. فلا نتعرض لها. وقد تم نسخها في القانون الداخلي الجديد. وهذا كل شيء.

لكنني أخاف أن نقع في الفخ، ونتطرق للمصلحة العامة. فمن منظور مجموعة من الناس قد تكون تلك مصلحة عامة، لكنها لا تكون كذلك من منظور آخرين. لذلك أرجو منك أن

تؤطر المناقشات تحت قيادتك حتى تركز على المواضيع الحساسة التي نتجت عن اجتماع دوربان، وأن تتذكر الأسباب التي أدت إليها.

فهذا إذن طلبي منكم ومن زملائنا المحترمين؛ وهو التركيز على الأمور التي نستطيع تنفيذها.

شكراً.

شكراً لك، كافوس.

أولغا كافالي:

هل هناك أية ردود على هذا؟

(يذكر الاسم). معذرة؛ مزيبا. آسف للغاية.

مزيبا. شكرا لك، أولغا. أود فقط أن أدلي بملاحظة صغيرة.

جورجيا:

لا أعتقد أن هذه قضية سياسية، لأننا استعملنا عبارة "المعتبرة". وأعتقد أن هذه العبارة واضحة تماماً بالنسبة للدول ذات الاستقلال الذاتي. وأعتقد أنه إذا كان وضحا تعريف هذا المصطلح، فسوف نتجنب الحديث عن القضايا السياسية. ولذلك فإن هدفي وهدف أوكرانيا هو تحديد تعريف هذا المصطلح.

شكراً لك، مزيبا. هل لديكم تعليقات أخرى إذن، أو ردود أخرى.

أولغا كافالي:

حسنًا. شكراً جزيلاً لك على تعليقاتك يا كافوس. في الواقع، أنا أميل إلى عدم الاتفاق معك فيما يخص الأسماء الجهوية. هناك مناطق في بعض البلدان لها أسماء تضم بلدين أو ثلاثة. وبالتالي هذا شيء يستحق النظر فيه. إذن لدينا -- لدينا آراء مختلفة بخصوص هذا الأمر.

وقد تم طلب مراجعة -- طلب مراجعة المصلحة العامة خلال اجتماع سنغافورة. وقد طلب ذلك تحديدا من قبل مندوب الولايات المتحدة في ذلك الاجتماع، أي أنه يجب علينا أن نحاول -- وأنا أعلم أنه أمر صعب للغاية، ولكن علينا أن نفكر على الأقل في وجهات النظر المختلفة المتعلقة باستخدام أفضل الممارسات. أعتقد أن هذه هي الغاية من الوثيقة التي لدينا -- المنجزة في مجموعة العمل وتم إطلاع زملائنا في GAC عليها. إذن هذه هي الفكرة. هل من تعليقات أخرى؟ نعم، ميلاغروس.

أعتقد أنني متفق مع أولغا حول الجهات يا كافوس. لأنه، وعلى سبيل المثال، في أمريكا الجنوبية، جهة ميسونيان (صوتي) هي في نفس الوقت اسم جهوي ومرجع جغرافي. ومنطقة الأنديز أيضا مرجع جغرافي. ومن ناحية أخرى، في إشارة إلى قضية المصلحة العامة في الاجتماع الذي شاركت فيه وعقد في مراكش حول المصلحة العامة، فقد أخبرني محام من GAC -- من ICANN أن المصلحة العامة لـ ICANN تم تعريفها كما هو مسجل في قانون كاليفورنيا. وأن عبارة "المصلحة العامة" تم استخدامها في الواقع، عند تنظيم وهيكل المنظمة لأنه كان لا بد من القيام بذلك بموجب قانون ولاية كاليفورنيا. إذن لا يمكننا تجنب استخدام تلك العبارة، وأعتقد أيضا أن إعادة تعريفها أمر لا طائلة منه لأنها معرفة أصلا في قانون ولاية كاليفورنيا. شكراً.

ممثّل البيرو:

شكراً لك ميلاغروس. هل من تعليقات أخرى؟ لدي طلب تعليق من أوليكساندر، المُشارك عن بُعد. سأقرأه عليكم. "فيما يخص عبارة المعتبرة، يمكن لأعضاء GAC الآخرين، طبعاً، طرح أفكار جديدة، فهي محل الترحيب، لكن لا يمكننا أبداً إبقاء العبارة على ما هي عليه الآن." لم نصل إلى هذه النقطة بعد. حسناً. "هناك نقاش حول الحكومة المعتبرة والحكومة المقبولة عالمياً. وأوليكساندر علق على هذا الموضوع. اقتراح أفكار جديدة محلّ ترحيب، لكن لا يمكننا إبقاء العبارة على ما هي عليه، وإلا يجب علينا تحديد تعريف واضح لها. إذن يجب علينا إما تغيير العبارة أو تحديد تعريف لها. يعجبني كلا الحلين، إلا أنه لدي تحفظات تجاه إبقائها على ما هي عليه. فذلك غير مناسب لأن موقف بعض

أولغا كافالي:



أعضاء لجنة GAC لن يسمح بالتوصل إلى الإجماع في أي قضية من قضايا أراضي البلدان. لذا، أقتراح عمليتين. طلب المزيد من الأفكار والمقترحات المتعلقة بمصطلحات وتعريف الحكومات المعنية. طلب الرقابة القانونية من محامي ICANN على هذه العبارة. "وأعتقد -- وأنا أيضا أعتقد أن هذا حل للمشكلة، أليس كذلك؟ وأوصي أيضا بطلب المشورة من خبراء الأمم المتحدة حول هذه القضية. شكراً لك، أوليكساندر. هذا مشابه للغاية لما فكرتُ فيه من حلول للقضية المتعلقة بتعريف الحكومات المعتمدة. وسننتقل إلى تلك العبارة بعد دقائق. هل هناك تعليقات أخرى حول هذا التعريف؟ وأذكركم بأن ICANN -- قد أفسحت المجال للتأمل في معنى المصلحة العامة. كانت هناك ويكي، واجتماع، ودورة خلال اجتماعنا الأخير في مراكش. وللأسف، لم أستطع الحضور لأن الاجتماع تزامن مع اجتماعات GAC أخرى. ولكنني أعتقد أن من المفيد مناقشتها ومراجعتها من منظورات مختلفة والنظر في ملاءمتها للبيئات المختلفة. هل من تعليقات أخرى؟ حسناً. شكراً.

وسأنتقل إلى الـ PowerPoint الآن، إذا سمحتم. جوليا، هل يمكننا أن ننتقل إلى المرحلة التالية؟ إذن هذه هي أفضل الممارسات التي طورناها بعد تحليلنا للتعليقات التي تلقيناها في سنغافورة. لكنني لن أخوض فيها مباشرة لأننا استعرضناها سابقاً. لدينا تعليقات من بعض أعضاء فريق العمل تقول بأن أفضل الممارسات هذه، في حالاتها المثالية، يجب أن توفق بين مصالح مقدمي الطلبات مع وجود اليقين القانوني، وهو أمر نهتم به. وبين بيئة واضحة ويجب عليها أيضا أن توفق بين مصالح الحكومات، والسلطات والمجتمعات العامة. هذا هو هدف مجموعة العمل هذه، وهو التعرف على الشكوك والتقليل من النزاعات في الجولة القادمة من نطاقات gTLD الجديدة.

سأعطيكم هذا الـ PowerPoint حتى لا أخوض في جميع أفضل الممارسات. وما نريد أن نراه، بصفة عامة، هو التنسيق المبكر بين مقدم الطلب و -- المعتمدة -- لا أدري، هل هي الحكومات أو السلطات أو ما شابه ذلك من المجتمع، الإقليم أو المنطقة دون الإقليمية أو أي اسم استعمل في تلك الحالة. إذن لن يكون استعمال الاسم في نطاق gTLD جديد، وسينتج عن ذلك مشاكل ونزاعات. لذلك، إذا كان لديك اتصال مبكر، وهو بالمناسبة، معلن في دليل مقدم الطلب. ولأسباب عدة، لم يعط ذلك نتيجة إيجابية في الجولة الأولى.

ولذلك نظن أنه يجب تطبيقه بشكل مختلف في الجولة الثانية. إذن هو أكثر -- لن أقول ضرورة لكنه أكثر -- حتى يرغب مقدم الطلب في الاتصال بالجهة المعتمدة أو المجتمع المعتمد حيث -- الذي يستعمل فيه ذلك الاسم. وسأدع لكم مراجعة ذلك على الـ PowerPoint. هل ثمة تعليقات على ذلك؟ بخصوص هذه الشريحة؟ لقد تم تقديم هذا عدة مرات، لذلك لن يأخذ مني الكثير من الوقت. حسناً. لا أرى أحداً. جوليا، هل يمكننا أن ننتقل إلى الشريحة التالية، من فضلك؟

حسناً. هذه -- إن هذه فكرة مقترحة حول مراجعة استخدام الأراضي الملحقة أو المحتلة، وأيضاً إعادة النظر في مصطلح "الحكومة المعتمدة" أو "الحكومة المعترف بها دولياً". لقد ناقشنا هذا الموضوع -- لم يكن نقاشاً، بل كانت مناظرة قمنا بها في أحد اجتماعاتنا عبر الهاتف، لذلك فأنا أرحب بتعليقاتكم. وأعتقد أن أوليكسندر اقترح اقتراحاً جيداً، وهو أن نطلب المشورة القانونية من ICANN وأيضاً من بعض الأمم المتحدة أو الخبراء الدوليين. وأنا أفصد ميلاغروس. فهي خبيرة في القانون الدولي. وأنا لست كذلك. أنا مهندس، لست من سيقوم بهذا لأنني أساعد فقط على العمل. لأننا وجدنا في بعض الوثائق أنه قد تم استخدام مصطلح "الحكومات المعتمدة" فأشار بعض الأعضاء الآخرين في فريق العمل إلى أن "الحكومات المعترف بها دولياً" هو المصطلح أو العبارة المناسبة. فإذا كان شخص ما في الجمهور عنده -- أي تعليق آخر أو أية فكرة أخرى، وإلا فإننا سنحاول الحصول على مشورة أكثر بخصوص هذا التعريف. هل ثمة أية تعليقات. جورج.

ممثل سويسرا:

مرحباً. آسف يا أولغا، وأعتذر عن تأخري. فبخصوص هذه القضية، على الرغم من أنني -- أنا لست خبيراً في هذا المجال، فقد توصلت إلى أننا، في نهاية الأمر، نتحدث عن ما ستفسره ICANN عندما -- عندما يتم استخدام أو تنفيذ مفهوم الحكومة المعتمدة أو يتم استخدام أي مفهوم آخر -- أو تنفيذه أو يستفاد منه في أي تطبيق. وعلينا أن نضع في اعتبارنا أن ICANN لا بد أن تخضع للقانون الدولي وفقاً لنظامها الأساسي ونظامها الداخلي. إذن ربما هناك ارتباط. ولا يتوجب علينا إعادة ابتكار العجلة كلها من أجل مجموعة العمل هذه.

أولغا كافالي:

كافوس.

ممثّل إيران:

شكرًا لك، أولغا. أعتقد أنه يجب علي التوضيح حتى لا يساء فهمي. ليست لدي أية مشكلة تجاه تلك الأسماء المرتبطة ببلدان متعددة في جهة واحدة. ونعرف مثالا لذلك. ولكنني أردت أن نتجنب المشاكل السياسية. وهذا أمر بالغ الأهمية. لا ينبغي أن نحول GAC إلى مستشار أمني للأمم المتحدة. ولا لجنتك أو مجموعتك.

أما النقطة الثانية، فأنا أكاد أتفق مع جورج أن GAC -- آسف، أن الفريق القانوني لـ ICANN قد يتدخل في الحق السيادي للدول، والحديث عن هذا هو النهج الصحيح، أو أنه ليس كذلك. هذه سيادة الدول. لا يمكن لكيان قانوني معين أو بصفة عامة (غير واضح) أن يقوم بذلك. بل يمكن أن تكون لها شركة خاصة بها، أو مكتب محاماة، أو أي شيء آخر. ولكن لا أعتقد أنه يجب أن تكون لدينا مرجعية. قد تكون بعض الكيانات المتفق عليها دوليا لا تشكل مشكلا، لكنها ليست مستشارا قانونيا. إنها مستشارة لمن يستشيرونها. ليست مستشارا قانونيا للحكومات ذات السيادة. لذلك لا أعتقد أننا يمكن أن نلجأ إلى مثل هذه الأمور ثم نختم عليها بأنها مقبولة، وأنه قد تمت الموافقة عليها من قبل المستشار القانوني X أو Y، أو عن طريق المكاتب القانونية في بلدان معينة. سيدتي، إن العالم مكان غريب للغاية، وللناس مصالح معينة. لا يمكن لهذه المصالح أن تتدخل في سيادة الدول. فلذلك يجب علينا تجنب طلب المشورة من هذا النوع من الناس ما أمكن. شكرًا.

أولغا كافالي:

شكرًا لك، كافوس. هل يمكنني أن أسألك سؤالاً توضيحياً؟ طرح السؤال بعد تحليل العديد من الوثائق التي استخدم فيها مصطلح "الحكومة المعتمدة"، واقترح من قبل الأعضاء الآخرين في فريق العمل أنه بدلا من الحكومات المعتمدة يجب أن نستخدم مصطلح "حكومة معترف بها دوليا". وفي رأيي المتواضع، لا أعتقد أن هذا الأمر يتدخل في

الحقوق السيادية. نحن نراجع فقط الطرق المختلفة للتعريف. ولذلك تحدثنا حول هذا الموضوع.

سيدتي، أنا لا أتحدث عن هذا الأمر. لقد قصدت قيام مستشار ICANN القانوني بتوفير المعلومات وما إلى ذلك. كان هذا سؤالاً. لم أتكلم عن ذلك. أتفق تماماً مع البلدان المعترف بها دولياً وما إلى ذلك. فذلك من بديهيات عملنا. لكنني قصدت شيئاً آخر، وهو طلب المشورة من المستشار القانوني. كان هذا سؤالاً. شكرًا.

ممثل إيران:

شكرًا لك، كافوس. سأفتح قائمة الانتظار. لدي يوليو، ولدي -- أعتقد أنك كنت الأولى، وميلاغروس، آسفة لا أستطيع رؤيتك بوضوح. من أنت؟ ميجيل. يا إلهي. نعم. عفواً، لا أستطيع رؤيتك من هنا. وميلاغروس. إذن يوليو، تفضلي.

أولغا كافالي:

طاب صباحكم جميعاً. نعم، أنا أتفق مع كافوس حول هذا الموضوع. لا يجب أن نجعل نقاشاتنا نقاشات سياسية لأننا -- نقوم بعمل مهم للغاية. ولكن يجب علينا طبعاً أن نعمل على الأسماء الجغرافية، الأمر الذي له علاقة بالمناطق التي نعترف بها كأعضاء في GAC. أما فيما يخص مصطلحات القانون الدولي، فليس لدينا تفويض وليس لدينا ما يكفي من الكفاءة للقيام بذلك. وهكذا فنحن نتبع لغة الأمم المتحدة، وكيف يمكن أن نقول أنه لفظ الأمم المتحدة أو ليس كذلك مع أنه ليس لدينا تفويض وليس لدينا ما يكفي من الكفاءة للقيام بذلك. فإذا تم اقتراح عبارة ما، يجب علي حينها الذهاب إلى وزير الشؤون الخارجية في بلدي للتحقق من كون ذلك المصطلح داخلاً في لغة الأمم المتحدة أو لا. فليس لي شخصياً، على سبيل المثال، الكفاءة المطلوبة لتحديد ما إذا كان هذا الأمر مقبولاً أم لا. لقد وصلنا إلى منطقة ليس لنا فيها تفويض.

ممثل روسيا:

لذلك عندما أقول -- أنا فقط أدلي برأيي الشخصي حول استعمال الحكومات المعتمدة أو الحكومات المعترف بها دولياً، لأنه عندما نناقش اسم الإقليم الجهوي، فعلى سبيل المثال،

ليكن الاسم هو "C"، فلعدد من البلدان القدرة على الوصول إلى "C" وكانت لغيرها من البلدان الأخرى القدرة على الوصول إلى "C" في الماضي. وكلها معتبرة على المستوى العالمي، فمن هي المعتبرة إذن؟ فما هي إذن -- ما هو الحل في مثل هذه الحالة؟ إنها مسألة حساسة جدًا. لذلك يتوجب علينا -- التحلي بالحيلة الشديدة في القضايا السياسية. يجب أن نتجنب هذا لأننا في حيز تقني وعلينا -- نحن نفكر في الإنترنت، وليس في طريقة لحل المشاكل السياسية. ويجب اعتبار لغة الأمم المتحدة في الأمم المتحدة. وهذا هو بيت القصيد.

شكرًا لك، جوليا. لدي ميغيل على القائمة. تفضل.

أولغا كافالي:

شكرًا لك، سيدتي الرئيسة. طاب صباحكم جميعًا.

ممثل المكسيك:

أتفق تمامًا مع المتحدثين السابقين، على أنه -- حول الخلط بين هذا والقضايا السياسية.

عندما جرى هذا الحوار في مجموعة العمل، استفسرتُ الشؤون الخارجية حول استبدال "الحكومة المعتبرة" بـ "الحكومة المعترف بها دوليًا". وكان جوابهم أن قالوا لا يمكن أن نقبل "المعترف بها دوليًا" لأن الاعتراف قضية سياسية. لذلك ينبغي لنا تجنب ذلك.

وأنا أتفق تمامًا مع كون "المعتبرة" مصطلحًا ناقصًا. ويمكننا العمل على إصلاح ذلك. لكن عبارة "الحكومة المعترف بها دوليًا"، ليست مناسبة تمامًا بالنسبة لنا. شكرًا.

شكرًا لك، ميغيل.

أولغا كافالي:

لدي ميلاجروس.

ممثّل البيرو:

أُتفق مع كافوس ويوليا على تنحية القضايا السياسية جانباً. ولا أعتقد أن هذا هو المكان المناسب لتناولها. ومن أجل ذلك، أعتقد أن "الحكومة المعترف بها دولياً" خطأ لأن هناك ممارستين مختلفتين في الاعتراف بالدول عالمياً حسب علمي. وسنخوض في مواضيع سياسية إذا أردنا الوصول إلى تلك الممارسات.

و"الحكومة المعترف بها دولياً" خطأ، لأن كلمة "المعتبرة" تم استعمالها مراراً في اللوائح الداخلية وفي عقود التأسيس. ومن الذي يحدد المعتبرة من غيرها؟

الحكومة حكومة. فهي ليست معترّبة أو غير معترّبة. هذا كل شيء. إذن يجب تجنب كلمة "معتبرة".

لذلك أقول "حكومات" فقط وأترك فراغاً بعدها ثم أتابع -- حكومات فقط وببساطة، والفراغ يملأ بعد ذلك، كل حالة على حدة، لا؟ لأننا نفكر هنا في حالات مفترضة. وهي قليلة جداً. ففي الممارسة العملية، كم سيعرض على ICANN من هذه السيناريوهات؟ أي حالات الحكومات المشكوك في سيادتها، أو المناطق الجغرافية التي هي محل تساؤل؟ كم سيناريو لها؟ هناك عدد قليل جداً منها في العالم. وربما لن تعرض أبداً على ICANN كقضية.

لذلك أرى أن نقول "حكومات" ببساطة، ونترك الباب مفتوحاً لمناقشة كل قضية على حدة إذى اقتضى الأمر فعل ذلك، أليس كذلك؟ شكراً.

شكراً لك ميلاغروس.

أولغا كافالي:

لدي -- القائمة طويلة. أولوف ومزيا، مزيا. مزيا وأولوف. ثم، أسفة، أولوف، مزيا وأندونيسيا. ومن أيضاً؟ لا أعرف اسمك، أسفة. حسناً. و فين. حسناً.

مزيا، من فضلك.

ممثل جورجيا:

شكرًا. لا أفهم السبب في اعتقاد بعض أعضاء GAC أن في استعمالنا لعبارة "الحكومة  
المعتبرة" قضية سياسية. هذه ليست قضية سياسية.

ICANN ليست منظمة سياسية، ولا يجب عليها التدخل في (غير واضح) الدول. إن  
ICANN هي المنظمة التي تمنح أسماء النطاقات. إذا -- كيف ستستطيع ICANN منح  
اسم النطاق -- أقصد، الأسماء الجغرافية للبلدان التي أعلنت استقلالها الذاتي أو الأقاليم  
التي تعيش صراعًا داخليًا، إذا لم يتم تحديد معنى مصطلح "المعتبرة" -- أو إذا لم يكن  
معناه واضحًا. نريد فقط أن نحل هذه المشكلة ونوضح ما معنى معتبرة.

أتفق مع كون "المعترف بها دوليًا" عبارة غير مناسبة، لكنني أتفق مع ميغيل وأليكساندر  
أنه يجب علينا العمل على تعريف مصطلح "معتبرة". يجب أن نشارك محامي ICANN  
ومحامي الأمم المتحدة. ربما نحتفظ بهذا اللفظ في دليل مقدم الطلب، لكن يجب أن --  
يجب علينا تعريفه بشكل واضح حتى نبين تمامًا معنى الحكومة المعترفة.

وأنا لا أوافق على أن نستعمل لفظ "الحكومة" فقط، لأنني أرى أن ذلك أكثر غموضًا من  
"الحكومة المعترفة".

وأريد أن أؤكد على أن هذه ليست قضية سياسية، فهي ليست كذلك. بل هي -- إنها محاولة  
لتجنب الخلافات السياسية. وأتفق مع أوليكساندر وميغيل على إشراك -- على العمل على  
هذا الأمر والتوصل إلى تعريف واضح للمصطلح حتى نتجنب أي سوء تفاهم مستقبلاً.

شكرًا لك، مزيًا.

أولغا كافالي:

أولوف؟

شكرًا. أنا أولوف نوردلينغ، من موظفي ICANN، لا أتحدث باسمي فقط، بل باسم  
أوليكساندر تساكور من أوكرانيا. هناك تعليقان.

أولوف نوردلينغ:

الأول، وأنا أقتبس، بخصوص مسألة المناطق، نحن بحاجة للعمل على قوائم مثل ISO 3166-2 كقوائم أساسية متعلقة بحماية الأسماء الجغرافية، نهاية الاقتباس.

التعليق الثاني بعد بضع دقائق من الأول: ننتقل من السياسة بحرف P كبير إلى التعاريف بحرف D كبير والرقابة بحرف O كبير، نهاية الاقتباس. شكرًا.

شكرًا لك، أولوف.

أولغا كافالي:

ثم لدي -- وسأغلق القائمة الآن لأننا إذا لم نفعل فلن ننهي أعمالنا، فلم يتبق لنا الوقت الكافي. ممثل إندونيسيا.

شكرًا لك، أولغا. أردت فقط -- أريد أن أجد جوابا لكني لم أجده. أعتقد أنك وأولوف تستطيعان مساعدتي. هل تقوم منظمة ISO بدور المراقب في ICANN أو ما شابه ذلك؟ لأنه حسب علمي، إذا نظرتم إلى طلب تقديم التعليقات RFC الذي شكله فريق عمل هندسة الإنترنت IETF، فلم أسمع أبدا عن أي تعليق من مجموعة ISO. هذا رقم واحد.

ممثل إندونيسيا:

لذلك أعتقد أننا نتحدث عن هذا. ثم علينا أن نرى إمكانية أن تكون ISO، كيف أعبر عن ذلك، أن يتم استيعابها أو وضعها هنا في مكان ما في مجموعة ICANN حيث يمكنهم تبادل المعلومات حول مدى أهمية ID بالنسبة لإندونيسيا أو أي مكان آخر، و MY لماليزيا وهلم جرا، أي كم ذلك مهم بالنسبة لهم. ربما لا يعرفون كم هو مهم. وطبعا بعضهم يعلم ذلك.

ثانياً، ربما حان الوقت أيضا للتحديث مع ISO، حول التغييرات الطارئة على الأسماء السياسية أو الجغرافية على أساس القضايا السياسية أو غيرها. تحدث هذه الأمور أحيانا بشكل مفاجئ، ولا بد من اعتمادها والاعتراف بها بطريقة أو بأخرى في أرقام ICANN وفي DNS الخاص بـ ICANN.



الآن، إذا نظرتم إلى عملية ISO، فستعلمون أنها ستتغرق وقتاً طويلاً لتغيير شيء ما لأن عليهم وضع لجنة تقنية TC، وما يتبع ذلك من إجراءات. ثم تجب الموافقة على ذلك التغيير في اجتماع محلي، ثم في اجتماع جهوي، ثم في آخر أكبر منه وهلم جرا. يتطلب ذلك الكثير من الوقت. الأمر مختلف تماماً بالنسبة لطلب تقديم التعليقات RFC لأنه أكثر صراحة ووضوحاً وانفتاحاً. أعني أن أي شخص يمكنه الإدلاء برأيه كأننا من كان. وإذا كان الأمر مهماً فسيصلحونه. ثم سنتبناه IANA. والبروتوكول موجود مسبقاً.

لكن الأمر ليس كذلك بالنسبة لـ ISO. ربما حان الوقت لتحدث مع ISO.

لدينا أيضاً مشكل في إندونيسيا بالنسبة لوكالة القرار القياسي الوطنية لأنهم قاموا باعتماد ISO و IEC، عملية اللجنة الكهروتقنية الدولية. ولا بد أن ذلك سيستغرق وقتاً طويلاً. وعندما نناقش معهم معيار الإنترنت، فإنه لا -- لا، لا، فمن الصعب أن تتم مقابلتك، إن كان هذا التعبير صحيحاً. شكراً.

شكراً لك. قبل متابعة قائمة الانتظار، أخبركم ببأنا قمنا باتصال غير رسمي في دبلن مع ممثلي ISO. وشرحوا لنا العملية التي قمت بوصفها للتو. وهي تستغرق بعض الوقت. ونحن نعتبرها، طبعاً، خياراً آخر.

الشخص التالي على اللائحة -- لقد فقدت لائحتي. أظن -- أعتقد -- أنت ثم ممثل الدانمارك.

تفضل رجاءً. لا أعرف اسمك. أسفة جداً. سيكون من الرائع أن نخبرنا باسمك، من فضلك.

اسمي سونيجيتو إيكبي، وأنا من حكومة ولاية كروس ريفر، في نيجيريا. وهي حكومة وطنية. نحن جميعاً على علم بأن الإنترنت ستؤدي إلى حوكمة عالمية. لا يمكننا التظاهر بعدم معرفتنا لذلك. إن ذلك من الأمور المحتملة الوقوع. لذلك هذا هو أفضل وقت لبدء

أولغا كافالي:

ممثل نيجيريا:

الحوار، ونرى كيف يمكن أن يظهر البعد السياسي للإنترنت لأنه إذا كنا لا نتحدث عن حوكمة الإنترنت، التي هي قضية سياسية إلى حد ما، فإن ICANN لا تستطيع حماية الحكومات، وهي الحامل الرئيسي لاسم النطاق.

لذلك أرى أن "الحكومات المعتمدة" لا ينبغي أن تستعمل هناك بل يجب أن تستعمل "الحكومات" لأن هناك حكومات محلية، وأخرى ما دون الوطنية، وهناك أيضا الحكومات الوطنية. وفي أغلب الأحيان تكون لهذه الحكومات مصالحها الخاصة حتى لو وجدت داخل نظام معين. شكراً.

شكراً لك.

أولغا كافالي:

فين؟

شكراً لك، أولغا. كانت فقط نقطة نظام. عندما تحدثت يوليا، أشار المحضر إلى أن ممثل الدانمارك هو الذي تحدث. فالمرجو الإشارة إلى أن ممثل روسيا كان المتحدث، حتى يكون المحضر صحيحاً.

ممثل الدانمرك:

شكراً لك، فين. إنها يوليا من روسيا وليست جوليا من الدانمارك. وهي بالمناسبة في بيتها الآن مع طفلها الجميل جداً. هي بخير أليس كذلك؟

أولغا كافالي:

بلغني أنها بخير.

ممثل الدانمرك:

أولغا كافالي:

يسعدني سماع ذلك. شكرًا لك على التوضيح يا فين.

حسنًا. لا أرى أية أباد مرفوعة حاليًا. كافوس، أنت آخر من على قائمة الانتظار.

ممثّل إيران:

نعم، شكرًا. لدي سؤال صغير موجه لك ولزملائك. لنتخيل أنه توجد جزيرة في منطقة ما من العالم، تطلق عليها الدولة A اسم X، وتسميها الدولة B بـ Y. فما هو دورنا في تلك -- بين الدولتين؟ الكثير من الناس بعيدون جدًا من المكان المعني، وليست لديهم أية فكرة، أو معرفة، أو أي تدخل قانوني. فما هو دورنا في ذلك؟ أنا أتحدث عن مناطق بعيدة، -- بدون أسماء. قد يعلم الناس ذلك. لكن جزيرة ما تسمى باسمين مختلفين من دولتين كبيرتين. فما هو دورنا هناك؟ هل نستطيع أن نقول أن الدولة A أو الدولة B محقة؟ هل يمكننا قول ذلك؟ شكرًا.

أولغا كافالي:

في الواقع -- هناك أمثلة على ذلك، هناك بعض القرارات الصادرة عن الأمم المتحدة التي ينبغي أن تذكر عند الإشارة إلى بعض هذه الأسماء، لذلك -- ولكن هذا ليس اهتمام فريق عملنا.

لذلك سأوقف هذا النقاش هنا، مع أنني أعتقد أنه نقاش مثير للاهتمام. وأنا لا أعرف ما إذا كنا سنتوصل إلى اتفاق، لكن أعتقد أننا قد قمنا بتبادل جيد للأفكار والتعليقات. إذن الخيارات هي "الحكومة المعتمدة"، "الحكومة"، "الحكومة المعترف بها دوليًا."

لنستمر في العمل على هذا مع مجموعة العمل، حتى -- قد نلقت انتباه -- سأقوم بتلخيص جميع التعليقات في ملف أرسله إلى مجموعة العمل، وذلك بالاستعانة بملاحظاتك وعلى -- وبالمحضر. إذن سأشارككم وأشارك مجموعة العمل، ثم نجتمع عن بعد، ربما في شهر يوليو، لنرى كيف نستطيع المضي قدماً.

هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية؟

لا أعرف ما إذا كان لدي الوقت الكافي. أريد فقط أن أعرض عليكم بإيجاز محتويات الوثيقة التي قمنا بإعدادها، أي بعض أعضائنا في فريق العمل. اطلعت GAC مسبقاً على هذه الفكرة -- من أجل هذا الاجتماع. وإذا وافقت GAC، فقد ترسل هذه الوثيقة إلى الناس الذين يجمعون المعلومات حول مفهوم المصلحة العامة في ICANN، أو لا ترسل. هذا القرار متروك للجنة GAC.

وبالنسبة لي بصفتي من قام بإعداد المسودة الأولى، فإن الوثيقة كانت مثيرة للاهتمام.

لقد استعملنا الخطة الاستراتيجية لـ ICANN للسنوات المالية 2016-2020 كمصدر للمعلومات، بالإضافة إلى الاجتماع رفيع المستوى للجمعية العامة للقمة العالمية لمجتمع المعلومات، بالإضافة إلى واحدة من حلقات العمل لمنتدى إدارة الإنترنت حول المصلحة العامة، والتي جرت في جواو بيسوا. وتم استدعائي لأكون عضواً في اللجنة هناك.

لذلك استخدمنا هذه الوثائق وجمعنا بعض التعاريف والمفاهيم حول المصلحة العامة التي ظننا أنها قد تكون مثيرة للاهتمام عموماً بالنسبة لفريق العمل.

هل يمكن الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاء، جوليا؟

توضيح واحد.

وقد استخدمت وثائق حول ICANN وحول البعثة وجميع تلك المعلومات، قبل إجراء أية تغييرات من تلك التي سيتم القيام بها الآن، لذلك ينبغي لنا استعراض الورقة التي أعدت قبل شهرين في ضوء اللوائح الداخلية الجديدة.

إذن "تعرف ICANN المصلحة العامة العالمية فيما يتعلق بالإنترنت بأنها ضمان جعل الإنترنت وإبقائها مستقرة وشاملة ويسهل الوصول إليها عبر كافة أنحاء العالم. وبذلك يكون بإمكان الجميع التمتع بمزايا شبكة إنترنت واحد ومفتوحة. وبخصوص معالجة مسؤوليتها العامة، يتعين على ICANN بناء الثقة بالإنترنت وبحكومة نظامها البيئي. تعتبر هذه الرؤية مركزية بالنسبة لإطار عمل المسؤولية العامة لـ ICANN؛ إلا أن هناك حاجة لتحديد المسائل المعينة والتي تحتاج إلى المزيد من التركيز وكذلك المواضيع

والأقاليم المستهدفة وأصحاب المصلحة الذين يجب الإهتمام بهم فيما يتعلق بمسؤولية ICANN لخدمة المصلحة العامة العالمية."

إذن لدينا مرجعية محددة حول المصلحة العامة التي يجب أن يعاد النظر فيها حسب سياق معين، وهو شيء مهم. ذلك أن المصلحة العامة لا تعني الشيء نفسه عندما نقصد أشياء مختلفة، إذن هذه هي المرجعية الأولى التي توصلنا إليها.

هل يمكن الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاء.

وبطبيعة الحال، فإن الوثيقة طويلة جدا. هذه مجرد خلاصة.

ولا أعرف ما إذا كان لدينا الوقت الكافي لتناولها.

"رؤية ICANN تعني المصلحة العامة.

"إن رؤية ICANN تتمثل في مؤسسة مستقلة وعالمية ومعتمدة في جميع أنحاء العالم، من أجل تنسيق نظم الإنترنت العالمي الفريد الخاص بالمعرفات، من أجل دعم إنترنت فردي ومنفتح وقابل للتشغيل البيئي عالمياً. تقوم ICANN ببناء الثقة من خلال خدمة المصلحة العامة" -- مرة أخرى -- "عن طريق ضم عمليات التعاون الشفاف والفعال بين أصحاب المصلحة على المستوى العالمي من أجل تسهيل دور التنسيق الذي تلعبه."

إذن هذه -- نفهم من ضم عمليات التعاون المذكور في هذه الفقرة، بناء الثقة. ليست مهمة ضيقة المجال فقط. بل هي أكبر من ذلك. وأوسع.

هل يمكن الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاء.

بالنسبة للأهداف الاستراتيجية، سأنتقل إلى آخرها مباشرة: "وضع وتطوير إطار عمل للمصلحة العامة العالمية محدد بمهمة ICANN.

و، "هناك إشارة محددة حول تنسيق ICANN لعملية تطوير السياسات بشكل منطقي ومناسب متعلق بهذه الوظائف الفنية."

إذن فهي ليست ضيقة جدا. يجب أن تكون منطقية ومناسبة.

وهذا كله من -- وثائق ICANN.

الشريحة التالية، من فضلك.

الأهداف الاستراتيجية.

"إن تطور سوق أسماء النطاقات لا ينبغي أن يخلق أجدات متضاربة من اللاعبين الأساسيين لإحباط التعاون وتطور السوق الذي يخدم المصلحة العامة. تعزيز وضوح الدور، وإنشاء آليات متجذرة في المصلحة العامة لزيادة الثقة في النظام البيئي. وتسعى ICANN جاهدة إلى تحديد إطار المسؤولية العامة بهدف تعزيز المصلحة العامة العالمية وذلك بما يتماشى مع الأنظمة المعرفة الفريدة للإنترنت إضافة إلى تعزيز مهمة ICANN. سيوضح إطار العمل أدوار ICANN وأهدافها ومعالمها بالترويج للمصلحة العامة عن طريق بناء القدرات وزيادة قاعدة أصحاب المصلحة الدولية المتنوعين والمطلعين والمشاركين."

إذن كما ترون --

الكثير من الناس يدخلون -- القاعة. هذا رائع.

كما ترون، ما وجدناه عندما قمنا بتحليل -- هذا عدة مرات، هو أن مفهوم المصلحة العامة يتم تضمينه في الوثائق الأساسية لـ ICANN، غير أنه في الحقيقة أوسع من مفهوم المهمة الضيقة. فالأمر أبعد من ذلك. وعلى نحو ما، وجدنا أن هذا السياق محاذ، بطريقة أو بأخرى، لما نحاول القيام به مع فريق العمل، في محاولة لخفض الشكوك وإعداد بيئة أكثر قابلية للتنبؤ، لهذه السياسات.

هل يمكن الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاء.

أجزاء أخرى من الأهداف الاستراتيجية لـ ICANN.

كم تبقى لنا من الوقت؟

متحدث غير معروف:

(الميكروفون موقوف.)

أولغا كافالي:

أربع دقائق؟ ظننت -- ألم تكن سننتهي على الساعة 9:30؟

متحدث غير معروف:

(الميكروفون موقوف.)

أولغا كافالي:

هؤلاء أشخاص آخرون؟

متحدث غير معروف:

(الميكروفون موقوف.)

أولغا كافالي:

أوه، هذا غريب فعلاً. حسناً. دقيقتان.

إذن لن أتطرق إلى الأهداف الاستراتيجية. فهي عندكم في الوثيقة. هي موجودة عندكم على الشرائح.

ما توصلنا إليه بعد تحليل ذلك، هو أن مصطلح "المصلحة العامة" يستخدم على نطاق أوسع بكثير مما كنا نظن في البداية، لذلك استنتجنا أنه أمر يستحق المراجعة.

هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية.

جوليا؟ نعم التالية.

متحدث غير معروف:

(الميكروفون موقوف.)

أولغا كافالي: إذن كما قلت --

متحدث غير معروف: (الميكروفون موقوف.)

أولغا كافالي: إلى GAC؟

متحدث غير معروف: (الميكروفون موقوف.)

أولغا كافالي: حسنًا. شكرًا لك، أولوف. شكرًا جزيلاً لكم. وكما ترون فالمقصود من المصلحة العامة أوسع بكثير من طبيعة المهمة. هو أكبر من ذلك. وأبعد من ذلك. ونعتقد أنه من المهم بالنسبة لهدف فريق عملنا، وقد طلب منا إعادة النظر في هذا منذ فترة. وهذا هو السبب الذي أعددنا من أجله هذه الوثيقة.

إذن هذه الوثيقة ضمن ما يجب على GAC مراجعته، وأرحب بتعليقات زملائنا في GAC حول إرسالها كمساهمة لـ GAC في أعمال المصلحة العامة التي تقوم بها ICANN، فإذا لم ترغبوا بذلك فأخبرونا حتى نحدد ما سيمكن فعله.

الشريحة التالية، من فضلك.

ومن المصادر الأخرى التي استعملناها، الاجتماع رفيع المستوى الذي تمت فيه مراجعة نتائج WSIS، وأيضا ما أشرت إليه علنا، وهو ورشة المصالح العامة في منتدى حوكمة الإنترنت IGF الأخير في جواو بيسوا في البرازيل.

مرحبا آليس.



التالي، من فضلكم.

أعتقد أننا قد شارفنا على الانتهاء.

وأود أن أشير إلى أهمية مساهمة ممثل البيرو التي تشير إلى الفرق بين المصلحة العامة و النفع العام. شكراً لك ميلاغروس. كان هذا شرحاً واضحاً. وهو جزء من الوثيقة. وهو موجود داخل الوثيقة الطويلة. لن أخوض فيها مباشرة، لأنه يمكنكم الاطلاع عليها هناك.

هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاء، جوليا.

ولذلك فمن الصعب تعريفه، لكننا سوف نستمر في العمل على ذلك، وعلى تعريف "الحكومة المعتمدة" و "المعترف بها دولياً" -- لا أدري، لقد كدت أنسى جميع التعريف. سنعمل على ذلك معاً في فريق العمل وسيكون --

هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية، يا جوليا، من فضلك.

سنواصل خطة العمل، المتعلقة بوثيقة المصلحة العامة.

سيكون يوم غد عرض حول ردود الفعل على وثيقة أعدت من قبل مجموعة عمل عبر المجتمع حول أسماء الدول والمناطق. لقد تم إعدادها من طرف مجموعة العمل وسيتم تقديمها من طرف زملائنا القادمين من إسبانيا، لكنها -- كانت نتيجة لأعمال مجموعة العمل. وقد كان لحيما دور أساسي في إعداد تلك الوثيقة.

وقد طرح علينا سؤال في مراكش، حول إمكانية مشاركة خبراء من خارج GAC في قائمة العمل -- قائمة البريد الإلكتروني لفريق عملنا. ما كنا نناقشه في GAC هو أن ندعو أولئك الخبراء إلى اجتماعاتنا أو إلى بعض الاجتماعات عن بعد، لكن دون إدراجهم بشكل مفتوح في قوائم عمل فريق عملنا. كان هذا هو التعليق الذي أردت أن أدلي به.

وأظن أن هذه هي شريحة العرض الأخيرة -- جوليا هل هذه --

حسناً. هذه آخر شريحة.

[نهاية النص المدون]